

GOTHAER TOWARZYSTWO UBEZPIECZEŃ S.A.
ul. Wołoska 22A, 02-675 Warszawa



Certyfikat ubezpieczenia
Certificate of insurance

Gothaer Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

z siedzibą w Warszawie przy ul. Wołoskiej 22a, niniejszym potwierdza, iż objęło ochroną ubezpieczeniową w zakresie ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej przewoźnika drogowego firmę:

Hereby we certify that Gothaer Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. located in Warsaw, 22a Wołoska Street granted Road Haulier's Liability Insurance protection to:

JJR SPEDYCJA ROMAN NIERODA

UL. BZOWSKA 69
42-440 FUGASÓWKA
REGON: 240038465 NIP: 6492106344 NR LICENCJI ZAWODOWEJ: TU-019469

Ubezpieczeniem objęta jest odpowiedzialność cywilna Ubezpieczającego ponoszona na podstawie zawartych umów przewozu, zgodnie z przepisami Kodeksu cywilnego, Prawa przewozowego i Konwencji CMR.
This insurance covers liability arising out of carriage agreements concluded by Insured, according to Polish Transport Law, CMR Convention and Polish Civil Code .

Warunki ubezpieczenia uregulowane zostały szczegółowo Umową ubezpieczenia Nr KOR-011765.
Terms and conditions of this insurance are regulated in Insurance agreement No. KOR-011765

Suma ubezpieczenia wynosi EUR 350.000,- na jeden i wszystkie wypadki ubezpieczeniowe.

Sum insured amounts to EUR 350.000,- for each and every loss occurrence,

Umowa ubezpieczenia obowiązuje w okresie: od dn. 22.03.2016r. godz. 00:00 do dn. 21.03.2017r. godz. 24:00.
Insurance agreement was concluded for the period: From 22.03.2016 00:00 till 21.03.2017 24:00.

w imieniu GOTHAER TU S.A.:
on behalf of GOTHAER TU S.A.:

BIK Serwis Sp. z o.o.
ul. Polanki 19, 80-308 Gdańsk
z up. Justyna Ciach

Niniejszy certyfikat stanowi jedynie ogólne potwierdzenie zawarcia umowy ubezpieczenia i w żadnym wypadku nie stanowi podstawy do składania roszczeń. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności bezwzględne pierwszeństwo mają postanowienia Umowy ubezpieczenia.

This certificate is a general confirmation of insurance agreement conclusion and shall not be a base of claiming in any case. If there is any disaccord insurance agreement shall precede.

GOTHAER TOWARZYSTWO UBEZPIECZEŃ S.A.
ul. Wołoska 22A, 02-675 Warszawa



Versicherungsnachweis
(für das Bundesamt für Güterverkehr bestimmt)

Der unterzeichnende Versicherer bestätigt hiermit, daß nach Maßgabe des Versicherungsvertrages und der folgenden Kennziffern eine Versicherung gemäß § 7a des Güterkraftverkehrsgesetzes gegen alle Schäden besteht, für die der Unternehmer nach dem vierten Abschnitt des Handelsgesetzbuches in Verbindung mit dem Frachtvertrag haftet:

Name und Anschrift des Versicherungsnehmer*:

NAZWA KLIENTA I ADRES

Nazwa i adres Ubezpieczonego

JJR SPEDYCJA ROMAN NIERODA
UL. BZOWSKA 69
42-440 FUGASÓWKA
NIP: 6492106344
REGON: 240038465

Nummer der Erlaubnis(Lizenz)*: TU – 019469

Numer licencji

Gültig* von 09.08.2012 bis 08.08.2017

Ważność od 09.08.2012 do 08.08.2017

Erteilungsbehörd*: Główny Inspektor Transportu Drogowego
Wystawiona przez

Nummer des Versicherungsscheines: KOR- 011765

Numer polisy ubezpieczenia

Versicherungsperiode: 22.03.2016 – 21.03.2017

Okres ubezpieczenia

Versicherungssumme: 600.000 EUR für ein und 1.200.000 EUR für alle Schadenereignisse in der Versicherungsdauer

Suma ubezpieczenia na jedno i wszystkie zdarzenia

Die Rechte des Geschädigten aus der Pflicht-Haftpflichtversicherung des Unternehmers werden durch das Versicherungsvertragsgesetz bestimmt.

GOTHAER Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

(Gothaer Versicherung Polen)

Hauptverwaltung Warschau

BIK Serwis Sp. z o.o.

ul. Polanki 19, 80-308 Gdańsk

z up. *Justyna Ciach*

Gothaer Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

Regionalne Centrum Ubezpieczeń Korporacyjnych

Al. Gen. Tadeusza Bora-Komorowskiego 25c

31-476 KRAKÓW

Tel. 12 34 92 423, 12 34 92 427; Fax 12 349 24 05

REGON 010594552; NIP 524 030 23 93

Unterschrift des Versicherers

Ausstellungsdatum:

18.03.2016

*ist vom Versicherungsnehmer auszufüllen

Oferta ubezpieczenia z dnia 2015 roku:

Aneks nr 2/2015 do umowy ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej przewoźnika drogowego nr KOR-011765

Kabotaż pozostałe kraje Unii Europejskiej

zawarta w Gdańsku w dniu 18.03.2016r. pomiędzy

Gothaer Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

z siedzibą w Warszawie 02-675, ul. Wołoska 22a, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawa XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000033882, REGON: 010594552, NIP: 524-030-23-93, Kapitał zakładowy i wpłacony: 90.973.538,00 PLN zwanym dalej **Gothaer TU S.A.**

a

JJR SPEDYCJA ROMAN NIERODA

UL. BZOWSKA 69

42-440 FUGASÓWKA

REGON: 240038465 NIP: 6492106344 NR LICENCJI ZAWODOWEJ: TU-019469

zwanym dalej **Ubezpieczonym**

Do umowy ubezpieczenia umowy ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej przewoźnika drogowego nr jw. wprowadza się następujące postanowienia dodatkowe:

§ 1.

Rozszerzenie ochrony ubezpieczeniowej

1. Przedmiot rozszerzenia ochrony ubezpieczeniowej.

Gothaer TU S.A. obejmuje ochroną ubezpieczeniową odpowiedzialność cywilną Ubezpieczonego jako przewoźnika drogowego z tytułu wykonywania umów krajowego przewozu drogowego na terenie państw członkowskich Unii Europejskiej z wyłączeniem Republiki Federalnej Niemiec w ramach kabotażu wykonywanego zgodnie z przepisami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1072/2009 przy użyciu pojazdów silnikowych o dopuszczalnej masie całkowitej (DMC) pow. 3,5 t., znajdujących się w dyspozycji Ubezpieczonego (stanowiących jego własność lub będących przedmiotem dzierżawy, leasingu lub pozostających w dyspozycji na podstawie innych uprawnień umownych) w zakresie wskazanym w ust. 2.

2. Zmiany brzmienia zapisów umowy ubezpieczenia nr j.w.

Do umowy ubezpieczenia nr KOR-011765 wprowadza się następujące zmiany:

2.1. w § 1 ust. 2 wprowadza się pkt. c) w brzmieniu:

„w przypadku przewozu krajowego wykonywanego na terenie państwa członkowskiego Unii Europejskiej z wyłączeniem Republiki Federalnej Niemiec (kabotażu) - właściwych przepisów państwa wykonywania umowy przewozu, regulujących odpowiedzialność cywilną przewoźnika z tytułu szkód rzeczowych w ładunku.

W odniesieniu do przewozów wykonywanych na terenie Wielkiej Brytanii, Irlandii, Danii, Norwegii ochrona ubezpieczeniowa Gothaer TU S.A. obejmuje odpowiedzialność cywilną przewoźnika ponoszoną w granicach przewidzianych Konwencją CMR. ”

3. Stosowanie postanowień umowy ubezpieczenia.

3.1. Zapisy § 1:

- a) ust. 3 umowy ubezpieczenia nr j.w. stosuje się odpowiednio do przepisów wskazanych w Postanowienia § 1 pkt. 2.1. niniejszego Aneksu, z zastrzeżeniem, że wysokość odszkodowania nie może przekroczyć trzykrotności przewoźnego,
- b) ust. 4 pkt. a) i b) umowy ubezpieczenia nr j.w. stosuje się odpowiednio do przepisów wskazanych w § 1 pkt. 2.1. niniejszego Aneksu. Pozostałe punkty § 1 ust. 4 nie znajdują zastosowania w odniesieniu do przewozów kabotażowych.

3.2. Zapisy § 3 umowy ubezpieczenia nr j.w. nie mają zastosowania w odniesieniu do przewozów kabotażowych.

3.3. Pozostałe zapisy umowy ubezpieczenia nr j.w. stosuje się odpowiednio do przewozów kabotażowych.

4. Okres ubezpieczenia.

Ochrona ubezpieczeniowa wynikająca z postanowień niniejszego Aneksu udzielana jest w okresie **od dn. 22.03.2016r. godz. 00:00 do dn. 21.03.2017r. godz. 24:00** i dotyczy wypadków ubezpieczeniowych zaistniałych w tym okresie.

§ 2.

Postanowienia końcowe

1. Prawo właściwe

Niniejsze ubezpieczenie podlega prawu polskiemu.

2. Forma czynności.

Niniejszy Aneks sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron. Wszelkie zmiany postanowień niniejszego Aneksu wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

w imieniu Gothaer TU S.A.

w imieniu Ubezpieczającego

BIK Serwis Sp. z o.o.
ul. Polanki 19/80-308 Gdańsk
z up. *Justyna Ciach*

Aneks nr 1/2015
do umowy ubezpieczenia odpowiedzialności
cywilnej przewoźnika drogowego
nr KOR-011765

Kabotaż Niemcy

zawarta w Gdańsku w dniu 18.03.2016 r. pomiędzy

Gothaer Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

z siedzibą w Warszawie 02-675, ul. Wołoska 22a, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawa XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000033882, REGON: 010594552, NIP: 524-030-23-93, Kapitał zakładowy i wpłacony: 90.973.538,00 PLN zwanym dalej **Gothaer TU S.A.**

a

JJR SPEDYCJA ROMAN NIERODA

UL. BZOWSKA 69

42-440 FUGASÓWKA

REGON: 240038465 NIP: 6492106344 NR LICENCJI ZAWODOWEJ: TU-019469

zwanym dalej **Ubezpieczonym**

Do umowy ubezpieczenia umowy ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej przewoźnika drogowego nr jw. wprowadza się następujące postanowienia dodatkowe:

§ 1.

Rozszerzenie ochrony ubezpieczeniowej

1. Przedmiot ubezpieczenia.

Gothaer TU S.A. obejmuje ochroną ubezpieczeniową odpowiedzialność cywilną Ubezpieczonego jako przewoźnika drogowego z tytułu wykonywania umów krajowego przewozu drogowego na terenie Republiki Federalnej Niemiec w ramach kabotażu wykonywanego zgodnie z przepisami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1072/2009 przy użyciu pojazdów silnikowych o dopuszczalnej masie całkowitej (DMC) pow. 3,5 t., znajdujących się w dyspozycji Ubezpieczonego (stanowiących jego własność lub będących przedmiotem dzierżawy, leasingu lub pozostających w dyspozycji na podstawie innych uprawnień umownych).

2. Zakres ochrony ubezpieczeniowej.

Zakres ochrony ubezpieczeniowej jest zgodny z postanowieniami § 7a niemieckiej Ustawy o transporcie drogowym (Güterkraftverkehrsgesetz) i obejmuje odpowiedzialność cywilną Ubezpieczonego jako przewoźnika drogowego, ponoszoną zgodnie z przepisami Księgi IV niemieckiego Kodeksu Handlowego (Handelsgesetzbuch – HGB), regulującymi umowę przewozu (§ 407 do § 450, w tym odpowiedzialność do 40 SDR za każdy kilogram wagi brutto przesyłki wynikającą z zapisów § 449 HGB).

3. Suma ubezpieczenia. Franszyza redukcyjna.

Suma ubezpieczenia wynosi 600.000,- EUR na jeden wypadek ubezpieczeniowy i 1.200.000,- EUR na wszystkie wypadki ubezpieczeniowe w okresie ubezpieczenia wskazanym w ust. 6 niniejszego paragrafu.

Franszyza redukcyjna wynosi 500,- EUR na każdą szkodę.

4. Wyłączenia odpowiedzialności Gothaer TU S.A..

Gothaer TU S.A. nie obejmuje ochrona ubezpieczeniowa szkód wyrządzonych z winy umyślnej Ubezpieczonego lub osób, za które ponosi on odpowiedzialność.

5. Uprawnienia poszkodowanego.

Uprawnienia poszkodowanego regulowane są przez niemiecką Ustawę o umowie ubezpieczenia (Versicherungsvertragsgesetz) w zakresie obowiązkowego ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej kontraktowej Ubezpieczonego.

6. Okres ubezpieczenia.

Ochrona ubezpieczeniowa udzielana jest w okresie od dn. 22.03.2016r. godz. 00:00 do dn. 21.03.2017r. godz. 24:00 i dotyczy wypadków ubezpieczeniowych powstałych we wskazanym wyżej okresie ubezpieczenia.

§ 2. Składka

Składka z tytułu ochrony ubezpieczeniowej, udzielonej na mocy niniejszego Aneksu, wynosi 2400,- PLN i jest płatna w 4 ratach:

- I rata w wysokości PLN 600,- płatna do dn. 01-04-2016
- II rata w wysokości PLN 600,- płatna do dn. 01-07-2016
- III rata w wysokości PLN 600,- płatna do dn. 01-10-2016
- IV rata w wysokości PLN 600,- płatna do dn. 01-01-2017

Płatność składki przelewem na konto: Bank Pekao S.A. NRB: 14 1240 6960 4553 1115 1801 1765

§ 3.

Postanowienia końcowe

1. Pierwszeństwo stosowania postanowień niniejszego Aneksu.

W zakresie uregulowanym niniejszym Aneksem, postanowienia Aneksu mają pierwszeństwo przed postanowieniami umowy ubezpieczenia nr KOR-011765. W sprawach nie uregulowanych niniejszym Aneksem i/lub przywołanymi w nim przepisami prawa stosuje się odpowiednio postanowienia umowy ubezpieczenia nr KOR-011765. Suma ubezpieczenia określona w § 1. ust. 3 niniejszego Aneksu jest niezależna w stosunku do sumy ubezpieczenia wskazanej w umowie ubezpieczenia nr KOR-011765. Wygaśnięcie ochrony ubezpieczeniowej udzielanej w ramach umowy ubezpieczenia nr KOR-011765 ze względu na wyczerpanie określonej w umowie ubezpieczenia sumy ubezpieczenia nie powoduje wygaśnięcia ochrony ubezpieczeniowej udzielanej przez Gothaer TU S.A. na mocy niniejszego Aneksu.

2. Właściwość prawa. Rozstrzyganie sporów.

- 2.1. Niniejsze ubezpieczenie podlega prawu i jurysdykcji Republiki Federalnej Niemiec.
- 2.2. W odniesieniu do sporów pomiędzy Ubezpieczonym a Gothaer TU S.A., dotyczących praw i obowiązków stron wynikających z zawarcia umowy ubezpieczenia, niniejsze ubezpieczenie podlega prawu polskiemu.

3. Forma czynności.

Niniejszy Aneks sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron. Wszelkie zmiany postanowień niniejszego Aneksu wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

w imieniu Gothaer TU S.A.

w imieniu Ubezpieczającego

BIK Serwis Sp. z o.o.
ul. Polanki 19, 80-308 Gdańsk
z up. *Justyna Ciach*